



SỐ 734

"Lời Chúa là ngọn đèn cho chân tôi,  
ÁNH SÁNG cho đường lối tôi"

Thi Thiên 119:105

December 4th 2022. Vol. 47. No. 12

SỐ 734 \* Chúa Nhật, ngày 4 tháng 12 năm 2022

## ĐĂNG CỨU-THẾ GIÁNG SINH

Sau ngày Tạ Ơn (Thanksgiving Day) là mùa Giáng Sinh khởi đầu do Nhạc Giáng-Sinh vang lên khắp nơi, nhà cửa bắt đầu trang-trị Giáng-Sinh.

Lễ Giáng-Sinh là Mừng Sinh-Nhật Cứu Chúa Jêsus "vào đời", trở nên người. Ngày Đức Phật "vào đời" được Phật Tử ghi nhớ là ngày "Phật Đản". Ngày Chúa Jêsus "vào đời" không được kể là ngày "Jêsus Đản" mà là ngày **Mừng Chúa Giáng-Sinh**.

Đức Phật Thích Ca Mâu-Ni xuất thân từ thái tử Tất-Đạt-Đa, dòng họ Cổ-Đàm, vương tộc Thích-Ca. Phái Nam Tông tin Ngài sanh vào ngày Rằm tháng Tư âm lịch. Phái Bắc Tông tin Ngài sanh vào 8 tháng Tư âm lịch, vào năm 624 Trước Công Nguyên, tại vườn Lâm Tỳ Ni - nằm giữa Ca-Ty-La-Vê và Đì-Va-da-ha, ở Nepal, Á-Đô.

Ngày Chúa Jêsus "vào đời" không được Kinh-Thánh ghi. Kinh-Thánh ghi về sự Giáng-Sinh của Chúa Jesus như vậy:

"Lúc ấy, Sê-sa-Áu-gút-tơ ra chiếu chỉ phải lập sổ dân trong cả thiên-hạ. Việc lập sổ dân này là trước hết, và nhằm khi Qui-ri-ni-u làm quan thống-đốc xứ Sy-ri. Ai nấy đều đến thành mình khai tên vào sổ."

Vì Giô-sép là dòng-dõi nhà Đa-vít, cho nên cũng từ thành Na-xa-rét, xứ Ga-li-lê, lên thành Đa-vít, gọi là Bết-lê-hem, để khai vào sổ tên mình và tên Ma-ri, là người đã hứa gả cho mình đương cô thai. Đang khi hai người ở đó, thì ngày sanh đẻ của Ma-ri đã đến. Người sanh con trai đầu lòng, lấy khăn bọc con mình, đặt trong máng cỏ, vì nhà quan không có đủ chỗ ở.

Vả, trong miền đó, có mấy kẻ chăn chiên trú ngoài đồng, thức đêm canh giữ bầy chiên. Một thiên-sứ đến gần họ, họ rất sợ hãi. Thiên-sứ bèn phán rằng: Đừng sợ chi; vì này, ta báo các ngươi một tin lành, sẽ là sự vui-mừng lớn cho muôn dân; ấy là hôm nay tại thành Đa-vít đã sanh cho các ngươi một Đấng Cứu-Thế, là Christ, là Chúa. Đây là dấu cho các ngươi nhìn nhận Ngài: Các ngươi sẽ gặp một con trẻ bọc bằng khăn, nằm trong máng cỏ. Bồng chúc có muôn vàn thiên binh với thiên-sứ đó ngợi-khen Đức Chúa Trời rằng:

Sáng danh Chúa trên các tầng trời rất cao,

Bình-an dưới đất, ân-sủng cho loài người.

Sau khi các thiên-sứ lìa họ lên trời rồi, bọn chăn chiên nói với nhau rằng: Chúng ta hãy tới thành Bết-lê-hem, xem việc đã xảy đến mà Chúa cho chúng ta hay. Vậy, họ vội-vàng đến đó, thấy Ma-ri, Giô-sép, và thấy con trẻ đang nằm trong máng cỏ. Đã thấy vậy, họ bèn thuật lại những lời thiên-sứ nói về con trẻ đó. Ai nấy nghe chuyện bọn chăn chiên nói, đều lấy làm lạ. Còn Ma-ri thì ghi-nhớ mọi lời ấy và suy-nghĩ trong lòng. Bọn chăn chiên trở về, là sáng danh và ngợi-khen Đức Chúa Trời về mọi điều mình đã nghe và thấy y như lời đã báo trước cùng mình." (Lu-ca 1:1-20).

Như vậy, Chúa Jêsus được sinh ra không vào "đêm đông lạnh-lẽo Chúa sinh ra đời", vì "đêm đông" ở xứ Palestine rất lạnh, nhiệt độ xuống dưới không độ bách phân. Như vậy, Chúa Jêsus không Giáng Sinh vào mùa đông.

Thời đó, Đế Quốc La-Mã thống-trị gần như toàn thế giới. Hàng năm chính-quyền La-mã cử hành trọng thể Lễ Mừng Thần Mặt Trời ban ánh-sáng cho trần-gian vào ngày 25 tháng 12. Năm 312, Hoàng-Đế La-Mã là Constantine bỏ Đa Thần Giáo, tin nhận Chúa Jesus là Cứu Chúa của mình. Hoàng-Đế liền đổi Lễ Mừng Thần Mặt Trời thành Lễ Mừng Chúa Giáng-Sinh, vì Hoàng-Đế nhận biết Chúa Jêsus là "sự sáng của thế-gian" (Lu-ca 8:12). Đến năm 354, Giám-Mục Leberius thuộc giáo hội Công-Giáo La-mã công-bố ngày 25 tháng 12 là ngày Giáng-Sinh của Chúa Jêsus.

Mừng Lễ Giáng-Sinh song chẳng ai lưu-ý đến Cứu Chúa Jêsus, nhưng lưu ý đến ông già Nô-ên, qua Nô-ên, cây thông Nô-ên, hoa Nô-ên, thiệp Nô-ên.

Tên Nô-ên hay Noel ra từ biệt danh Chúa Jêsus là "Em-ma-nu-ê-lê, nghĩa là Đức Chúa Trời ở cùng chúng ta" (Mê-thi-ơ 1:21). Bởi Nô-ên, mà Đức Chúa Trời "ban phước" và người ta nghĩ ra Chúa ban phước qua "Ông Già Nô-ên".

### Ông Già Nô-ên

Theo truyền-thuyết "Ông Già Nô-ên" là Linh-Mục Nicola dùng tài-sản cha-mẹ để lại cứu giúp những gia-đình nghèo khó, bệnh tật. "Cha" rất lưu tâm đến trẻ em nghèo. Vào dịp lễ Giáng-Sinh, "Cha" Nicolas đem "quà". Nào là bánh, đồ chơi, tờ tay phích cho trẻ em nghèo trong vùng. Từ đó, người ta gọi "cha" Nicolas là "Ông Già Nô-ên". Quần áo "Ông Già Nô-ên" mặc màu đỏ và trắng là màu lễ phục Giám-Mục.

### Quà Nô-ên

"Quà Nô-ên" do "Ông Già Nô-ên" cho trẻ em lan qua người lớn tặng "quà Nô-ên" cho nhau, bày-tỏ mối trong-quan với nhau. Nên "Quà Nô-ên" phải "có qua có lại mới toại lòng nhau".

### Cây Thông Nô-ên

Theo truyền thuyết vào thế kỷ thứ 8, Boniface, một tu sĩ người Anh, trên đường đi hành hương, đã gặp nhóm người không theo đạo Thiên Chúa đang tập trung quanh một cây sồi lớn, dùng một đứa bé để tế thần. Để dùng buổi Tế Thần và cứu đứa bé. Boniface đã dùng củ chui, đấm ngã cây sồi. Cây sồi đổ xuống và một cây thông nhỏ mọc lên. Boniface bèn nói với đám người đứng đó rằng:

- Cây thông nhỏ này là cây của sự sống và nó tương-trung cho cuộc sống đời-đời của Đấng Cứu-thế.

Thêm một truyền thuyết về "cây thông Nô-ên" như vậy: Martin Luther, một nhà thần học người Đức, tu sĩ dòng Augustin, Công Giáo La-Mã, dạo bước qua một công viên nhiều cây thông trong đêm Giáng-Sinh năm 1,500. Ngó cây thông, ông thấy nhiều sao lấp-lánh qua kẽ lá. Ông thật ngỡ-ngàng trước vẻ đẹp của một cây thông, trên cảnh tuyết trắng phủ đầy, lung linh dưới ánh sáng sao đêm. Khi về nhà, ông đặt một

cây thông nhỏ trong nhà và kể điều ông thấy nơi công viên cho mọi người trong gia-đình. Để tái tạo ánh sáng của các vì sao, ông đã treo những cây nến thấp sáng với lòng tôn kính ngày Chúa Giáng-Sinh. Ông cho biết cây thông từ gốc đến ngọn, bày tỏ sự công-chính thẳng-thẳng của Chúa, sự xanh tươi của cây thông quanh năm tượng trưng cho sự sống quyền-năng của Chúa Cứu-Thế. Ánh-sáng trên cây thông tượng-trưng Chúa Jê-sus là "sự sáng của thế-gian" (Giăng 8:12). Từ đó "cây thông Nô-Ên" phổ biến tại nước Đức vào thế kỷ thứ 18 và lan-truyền khắp nơi.

### Hoa Nô-Ên

"Hoa Nô-Ên" (poinsettia), tiếng Việt mình là hoa Trang-Nguyên, một loại hoa có cánh như lá màu đỏ tươi, giữa là nhụy hoa màu vàng, ở dưới hoa là lá màu xanh. Theo truyền-thuyết ở phương Tây, người ta cho hoa này là "hoa Thần-Thánh" do những giọt máu cuối cùng của Chúa Jesus bị đóng đinh trên thập tự giá rơi xuống cây này, những cụm lá trên nhuộm máu tươi của Chúa nên đỏ. "Hoa Nô-Ên" tượng trưng cho sự thánh-thiện, đem lại sức mạnh và hi-vọng trong cuộc sống.

### Thiệp Nô-Ên

"Thiệp Nô-Ên" khởi đầu từ ông Henry Cole (1808-1882) một thương gia giàu-có ở Anh Quốc. Ông nhờ họa-sĩ tài danh John Callcott Horsley (1817-1903) ở Luân-đôn thiết kế một tấm "Thiệp Nô-Ên" để tặng bạn thân. Sau đó tấm thiệp này được in thêm 1,000 bản để bán. Từ đó, nhiều họa-sĩ đã đưa "Thiệp Nô-Ên" vào thương trường.

Cơ-đốc nhân chân-chính không công-nhận ngày 25 tháng 12 là ngày Chúa Giáng-Sinh. Song theo "phong-tục", cũng trang-trí lễ Giáng-Sinh như mọi người. Và lợi-dụng lúc mọi người lưu ý Mừng Chúa Giáng Sinh nên cung-tố-chức Lễ Giáng-Sinh để giảng Cứu Chúa Jê-sus "đã đến trong thế-gian để cứu-vớt người có tội" (I Ti-mô-thê 1:16). Cơ-đốc nhân đi ra làm chứng về Cứu Chúa Jê-sus, nhiều người đã dùng Truyền-Đạo Đơn Em-Ma-Nu-Ên và Món Quà Giáng-Sinh do tôi viết phát trong dịp Giáng-Sinh.

Trong Mùa Giáng-Sinh, nếu Cơ-đốc nhân không "làm chứng" Cứu Chúa Jê-sus cho người lân-cận, quen biết, mà chỉ lo trang-trí Giáng-Sinh, gói Thiệp, gửi Quà đến người thân quen, thì chúng ta nói lái tiếng Mỹ - Christmas là Mất Christ trong Mùa Giáng-Sinh.

### PHƯƠNG DANH ĐỘC GIẢ UNG-HỘ ÁNH-SÁNG

|   |           |
|---|-----------|
| - ÔB BS Trần-Quý-Trung - La Jolla, CA     | 100\$00   |
| - ÔB Nguyễn-D-Xuân - Costa Mesa, CA       | 200\$00   |
| - Cô Phan-Thanh-Uyển - San Jose, CA       | 3,000\$00 |
| - Cô Phan-Thanh-Linh - Lakeside, CA       | 200\$00   |
| - Bà Võ-Hồ - Miami, FL                    | 50\$00    |
| - Bà. Trần-Ngọc-Hà - San Diego, CA        | 300\$00   |
| - MS. Nguyễn-Quang-Phiệt - Mebane, NC     | 50\$00    |
| - ÔB Nguyễn-Son & Hồng-Anh - Surprise, AZ | 30\$00    |
| - ÔB. Trần-N-Hùng - Charlotta, NC         | 100\$00   |
| - Bà Tôn-Thảo - San Diego, CA             | 50\$00    |

### CHÂN-THÀNH CẢM-ƠN QUÝ-VỊ

\* Ánh-Sáng gửi đến người Việt toan nước Mỹ và 25 quốc gia có người Việt cư-ngụ. Tiền Bưu-phí gửi Ánh-Sáng hằng tháng trên 1,000 đồng, nên sự đóng góp của Quý-Vị rất cần. Rất mong được Quý-Vị công-tác, yểm-trợ nhiệt thành.

## CHỈ MỘT MINH ĐỨC CHÚA JÊ-SUS CÓ THỂ CỨU CẢ THẾ-GIAN.

## NHƯNG ĐỨC CHÚA JÊ-SUS KHÔNG THỂ CỨU CẢ THẾ-GIAN MỘT MINH.

Sự Giáng-Sinh của Chúa Jê-sus trong chương-trình cứu rỗi của Đức Chúa Trời được lời Kinh-Thánh khẳng-định:

"Vi Đức Chúa Trời yêu-thương thế-gian đến nỗi đã ban Con một của Ngài (Cứu Chúa Jê-sus), hầu cho hễ ai tin Con ấy không bị hư-mất mà được sự sống đời-đời." (Giăng 3:16).

Ngày xưa, khi Chúa Jê-sus Giáng-Sinh, thiên sứ "báo tin-lành" cho mấy kẻ chăn chiên ngoài đồng (Lu-ca 2:10).

Ngày nay, Chúa truyền lệnh cho con-cái Ngài, Cơ-đốc nhân phải "giảng Tin-Lành cho mọi người" (Mác 16:15), là "làm chứng về ta" (Công-vụ các Sứ-đô 1:8).

Ngày xưa, thiên sứ "báo tin-lành" về Chúa ở ba vị thế: "Đấng Cứu Thế, là Christ, là Chúa" (Lu-ca 2:11).

Ngày nay, Cơ-đốc nhân "giảng Tin-Lành" về Chúa ở nhiều vị thế, nên phải "nhận-biết Đức Chúa Jê-sus-Christ là quý hơn hết" (Phi-líp 3:8). Bởi "sự nhận-biết Đức Chúa Jê-sus Christ" mà "giảng Tin-lành" phong-phú, rõ-ràng, xác-thực. Mời Quý-Vị đọc 12 cuốn sách tôi viết về Chúa Jê-sus để "nhận-biết Đức-Chúa Jesus là quý hơn hết".

\* Cuốn Chúa Jê-sus phán: Ta là ... Phát hành tháng 1 năm 1998. Tôi luận đến 31 danh xưng của Ngài trong cả Kinh-Thánh:

- Đường Đi
- Chân-Lý
- Sự Sống
- Sự Sống Lại và Sự Sống
- Bánh
- Nước
- Người Chăn
- Cửa
- Gốc
- Sự Sáng
- Sao Mai
- Trước Hết và Sau Cùng
- Đấng La-Lùng
- Đấng Mưu-Luận
- Đức Chúa Trời Quyền-Năng
- Cha Đời-Đời
- Chúa Bình-An
- Chúa Ngày Sa-Bát
- Con Người
- Thống Khổ Nhân
- Chiên Con
- Ngôi Lời
- Ban Thân
- Đấng Thành-Tín
- Đấng Chân-Thật
- Căn-Nguyên Đức-Tin
- Thành-Toàn Đức-Tin
- A-Đam Sau Hết
- Đấng Trung-Bảo
- Đầu
- Quan Ấn

\* Cuốn Hiểu Biết Chân-Lý II - Cứu Chúa Jê-sus. Xuất-bản tháng 1 năm 2003. Tôi luận 12 chương về Cứu Chúa Jê-sus: I. Lý-lịch Chúa Jê-sus II. Thời-kỳ tiền-tại của Chúa Jê-sus III. Chức-vụ của Chúa Jê-sus IV. Chúa Jê-sus giáng-sinh V. Chúa Jê-sus thần-nhân trọn-ven VI. Diển-tiến sự chết của Chúa Jê-sus VII. Sự chuộc tội VIII. Sự sống lại của Chúa Jê-sus IX. Sự sống lại mẫu-nhiệm X. Chúa Jê-sus thăng-thiên XI. Sự thăng-thiên mẫu-nhiệm XII. Công-việc của Chúa Jê-sus hiện nay

\* 10 cuốn Jê-sus - Cứu Chúa Tôi - luận về cuộc đời của Chúa Jê-sus.

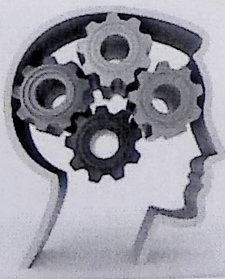
Quý-Vị muốn nhận các sách trên, xin cho tôi biết tên và địa-chỉ, tôi sẽ gửi tới. Sách tôi không bán, song nếu được, xin Quý-Vị yểm-trợ chút ít, hầu tôi có tiền in thêm sách.

\* Giáng Sinh năm nay, tôi sẽ tới giảng tại:

- Hội Thánh Giám Lý ở Pomona - 676 N. Gibbs St, Pomona, CA do Cô Thực Anh (909. 524-5547) Quản-Nhiệm vào tối Thứ Bảy, 17/12/ 2022.

- Hội Thánh Giám-Lý ở Linda Vista, - 6869 Tait St. San Diego, CA do Mục-sư Đ. J. Perry (858. 397-8956) Quản-Nhiệm

\* Rất mong gặp Quý-Vị để nghe tôi "giảng Tin-Lành".



## 4 Điều THƯỢNG ĐẾ Muốn Bạn Cần Biết

HỘI THÁNH BÁP-TÍT VIỆT NAM SALVATION  
2510 N. GLENBROOK DR, GARLAND, TX 75040  
INFO@SALVATIONVBC.ORG  
SALVATIONVBC.ORG | FB: /SALVATIONVBC

### Nhu Cầu và Sự Bất Lực của Bạn

"Vi mọi người đều phạm tội, không đáng hưởng vinh hiển của Thượng Đế." "Vi tiên công của tôi tôi là sự chết." "Linh hồn nào phạm tội, linh hồn đó sẽ chết." (KT. Rô-ma 3:23, 6:23; Ê-xê-chi-ên 18:4)

"Vi không ai nhờ tuân theo luật pháp mà được hòa thuận lại với Thượng Đế cả." "Nhờ ân sủng, anh chị em được cứu rỗi ... không phải do công-đức." (KT. Rô-ma 3:20; Ê-phê-sô 2:8-9)

### Sự Ban Cho và Lời Hứa của Thượng Đế

"Khi chúng ta còn là tội nhân thì Chúa Cứu Thế đã chết thay cho chúng ta." "Vi Chúa Cứu Thế đã chết cho tội lỗi một lần đầy đủ cả ... để đem anh chị em đến với Thượng Đế." (KT. Rô-ma 5:8; I Phi-e-rô 3:18)

"Hãy ăn năn và tin nhận Phúc Âm." "Hãy tin Chúa Giê-su, thì ông và cả gia đình ông sẽ được cứu." (KT. Mác 1:15; Công-vụ 16:31)

Sự sống vĩnh cửu là nhìn biết Cha, Thượng Đế chân thật duy nhất và nhận biết Chúa Cứu Thế Giê-su là Đấng Cha sai đến. (Giăng 17:3)